

Kart nech daa bzej Páblona' na' bseleen lao ben'ka' nonlilall' Jesucrístona' yell Tesalónicana'

¹ Nad' Pablo na' Silvánoni len Timotewi chwapnto' le' chiox, le' chdop chllagle choe'la'ole Jesucrístona' Tesalónicana', le' nakle lall' na' Xacho Chioza' len Xancho Jesucrístona'. Chnabinto' legake' gonshgagake' ka gak wen chele, na' wzoagake' le' mbalaz.

² Toshiizi choe'nto' Chioza' yel' choxken che yog'lol-le kat' choe'lwillnto'ne'.

³ Toshiizi ka choe'lwillnto' Chioza', beena' nak Xacho, chjadininto' ka choe'l-lall'le chonle dii wenna' daa nonlilall'lene' na' chakile'ne', na' daa zoachechle nonle lez Xancho Jesucrístona'.

⁴ Na' le' ben' bish' na' le' ben' zan', le' nakle ben' chaki Chioza', nezinto' ba wleje' le'.

⁵ La' ka be'lennto' le' dill' wen dill' kob che Jesucrístona', aga de cho'a dill'zan be'lennto'n le', san kon yel' wak che Chioza' na' che Espíritu Santo che'nan' be'nto' dill' do yichj do lall'nto'. Na' nezczile ka wen bsa' chento' ladjlena' kwenche gokennto' le'.

⁶ Na' le' bsdle chonle ka neto' na' ka ben Xancho Jesucrístona', la' Espíritu Sántonan' bene' ka bibaile bleble Cho'a xtil Chioza' la'kzi dii zan yel' zak'zi'ka' ben ble'ile.

⁷ Na' daa bizo bizakile yel' zak'zi'ka', bliile ben'ka' nonlilall' Crístona' yellka' mbani Macedóniana' na' Acáyana' ka chiyal' gongake'.

8 Na' daa benle ka', Cho'a xtill' Chioza' ba wislesan aga to Macedóniana'zə, ni aga to Acáyana'zə, san doxente. Na' lekzka' ba bengakile ka nonlilall'le Crístona', na' bi chonan byen we'nto dill' chele.

9 La' kwingake' choe'gake' dill' ka wen benle bleble neto', na' bsanle bich be'la'ole lwaa lsak' diika' bi nak chios kwenche benlilall'le beena' nak dowalj Chios yaa Chios ban,

10 na' chbezle yiyetj Xiine' Jesúza' yabana', beena' bisbane' ladj ben' wetka'. Na' Jesúza' yisle' cho' lao yel' zak'zi'na' ziza' daa we' Chioza' ben'ka' bi bzenag che'.

2

1 Le' ben' bish' na' le' ben' zan', nezkzile daa bidwianto' le' bi biddadznto'.

2 Na' lekzka' nezile le wxak'zi'nto' yell Filípoza' na' biya dii wnagake' neto', per Chioza' goklene' neto' na' bi blebnto' wdixje'into' le' dill' wen dill' kob che Jesucrístona' la'kzi biya dii btilnto'.

3 Na' ka wdixje'into'n le', do yichj do lall'nto' be'lennto' le' daa nak dill' li, na' kono wxiye'nto'.

4 La' Chioza' wleje' neto' na' bzoe' neto' we'nto' dill' wen dill' kob che'na'. Na' aga chonnto'n kwenche chazlall' bənaan, san kwenche chazlall' Chiozan', beena' nombia' yichjlall'do'nto'ni.

5 Nezkzile, na' Chioza' nez nle'ile', ni shlin bigan' we'la'o we' dill'nto' le' daa chzelall'nto' bi de chele.

6 Bi cheeninto' no koo neto' balaan, ni le' ni ben' yoblə. Daa naknto' postl che Crístona', zak' wnabinto' le' gonle daa chyallj chchininto' shel'ka', per bibi wnanto' le'.

7 San kana' wzoalennto' le' bennto' chele ka chon to noolā chap chwie' bi'do' che'ka' xochi.

8 Na' daa le chakinto' le', aga to daa be'lenznto' le' dill' wen dill' kob che Crístonan' bibainto', san lekzka' bennto' axt ga zeelo bizointo' goklennto' le'. La' le chakinto' le'.

9 Le' ben' bish' na' le' ben' zan', chjadinkzile ka bdezi' kwinnnto' shlak wzoalennto' le' kana' be'lennto' le' dill' wen dill' kob che Crístona'. Ka tella ka wal bennto' llinna' kwenche ni tole bi beninto' zed.

10 Chioza' nez nle'ile', na' lekzka' le' nonlilall'le Crístona', nezile do yichj do lall'nto' wzoanto' lad-jlena', na' bennto' daa nak shli na' bsa' chento' wen kwenche kono biz gon ine chento'.

11 Lekzka' nezile beninto' to tole ka choni to ben' xiine'ka'

12 daa btipnto' lall'le, na' bennto' le' yel' chxen-lall', na' ba be'lennto' le' dill' ka chiyal' wsa' chele, le' nonlilall'le Chioza', beena' gox le' kwenche inabi'e le' na' lljazoalene' gana' ile'ile ka nak balaan xen che'na'.

13 Na' lekzka' toshiizi choe'nto' Chioza' yel' choxken daa bleble cho'a xtilleena' be'lennto' le', la' gokbe'ile' nakan cho'a xtill' Chioza' na' aga cho'a xtill' ben' yell-lionizan. Na' dii li nakan cho'a xtill' Chioza' daa chisha'n yichjlall'do'chona', cho' chonlilall'chone'.

14 Na' le' ben' bish' na' le' ben' zan', kana' bsak'zi' ben' wlall cheleka' le', gok chele ka gok che ben' Judeaka', ben'ka' chdop chllag choe'la'ogake' Crístona', la' ben' wlall che'ka', ben' Israelka', bsak'zi'gake' legake' daa nonlilall'gake' Crístona'.

15 L_{ek}z_gake' bet_gake' X_ancho Jes_úza' na' bet_gake' dii be_n'ka' wdix_jee daa goll Chioza' leg_ake' kani'yi, na' lek_zka' blagg_ake' neto'. Bi chong_ake' ka chazlall' Chioza' na' chle'zbangakile' yog'lo_l be_n' ,

16 la' chsej chllong_ake' chix_je'into' be_n'ka' bi nak be_n' Israel cho'a xtill' Chioza' kwen_çhe yila_gake' na' bi kwiayi'gake'. Na' daa chong_ake' ka', chzanch_gake' saaxya che'ka', na' daan, ba nakten ile'gakile' ye_l' zak'zi' wala' we' Chioza'.

17 Le' be_n' bish' na' le' be_n' zan', kana' bi wzoalen_nto' le' shloll, la'kzi bi ble'into' le', toshiizi jadininto' le' na' le' goklall'nto' yidwianto' le'.

18 Dii li goklall'nto' yidwianto' le', na' nad'ye_n' zan shii goklallaa yidwia' le', per Satanáza' bsej blonan yid'.

19 Daa chon_lilall'le X_ancho Jes_úza' na' zoale chonle wen daa be'lento' le' xtilleena', nonnto' lez gonle ka yibainto' lawe'na' kat' yiyede'.

20 Dii li, chibainto' ka chonle na' zoanto' mbalaz ni chele.

3

1 Na' ka bich bi rson chele de, bi wzoanto' wen na' be'nto' dill' yigaan_nto' to neto'zə Aténaza'

2 na' bsel'nto' be_n' bish'cho Timotewa', beena' chonlene' neto' xshin Chioza' daa chyix_je'nto' dill' wen dill' kob che Crístona'. Bsel'nto'ne' kwen_çhe yid_ti_pe' lall'le na' gone' ka soac_hechle gon_lilall'le Crístona',

3 kwen_çhe ni tole bi gakklejile ni che ye_l' zak'zi'ka' chen chle'ile. La' nezkzile kan' llia bia' gak checho.

⁴ Na' kana' ni zoalennto' le', bsi'ninto' le' nan wle'icho yel' zak'zi'ka', na' ñezile ba gok ka wnanto' le'.

⁵ Na' daa le gokshejlallaa ni chele, bselaa Timotewa' kwenche inezid' shi ni nonlilall'kzle Jesucristona', la' gokid' dii xiwaa gonan ka gonchoplall'le na' gakdadz xshin Chioza' daa bennto' ladjlena'.

⁶ Per naa ba bila' Timotewi gani zoanto' na' cho'e dill' ni nonlilall'kzle Jesucristona' na' chaki ljwell-le. Lekzka' cho'e dill' toshiizi chjadinile neto' daa le chakile neto', na' le cheenile ile'ile neto'. Na' ka'kz neto', le cheeninto' ile'into' le'.

⁷ Daan, le' ben' bish' na' le' ben' zan', la'kzi chiya dii chen chle'into', axt bixenlall'nto' ka wñezinto' ni zoachechle nonlilall'le Crístona'.

⁸ Daa ba ñezinto' ni zoachechle chonlilall'le Xanchona', axt biyakshao'lall'nto'.

⁹ Na' bichkz bi dill' chillelinto' kwenche we'nto' Chioza' yel' choxken che yel' xabana' daa napnto' ni chele.

¹⁰ Ka tella ka wal chñabinto' Chioza' wi'e latj yidwianto' le' dii yoblə kwenche yiyoll yido wza-jniinto' le' daa ni chyalljile shajniile kwenche gonlilall'chlene'.

¹¹ Na' chñabid' Xacho Chioza' na' Xancho Jesús'a' gaklengake' neto' kwenche bibi wsej wllonan yidwianto' le'.

¹² Na' Xanchona' gonshgue' ka zizikli gakchi ljwell-le na' gakile yog'lol' ben', ka chakinto' le'.

¹³ Na' gonshgue' ka gakchach yichjlall'do'lena' kwenche gakle ben' nxi nyech na' bibi xtol'le gat' lao Chioza', beena' nak Xacho, kat'ka' Xancho Jesucristona' ziza'lene' ben'ka' nak lall' nee.

4

¹ Le' beṇ' bish' na' le' beṇ' zan', kon yeḷ' wṇabia' che Ḳancho Jesucristona', chat'yointo' le' soatezi soale gonchle ka chazlall' Chioza', kon ka bsedinto' le' gonle na' kon ka ba chonkzle.

² Ba ṇezkzile diika' wnanto' le' gonle, na' nakgakan diika' bllia Ḳancho Jesús'a' bia' goncho.

³ Chioza' cheenile' soale gonle daa chazlallee. Na' bi ṇelenzle xiṇ xool beṇ',

⁴ san to tole chiyal' gaple balaan xool-lena' lega beṇ' nak lall' na' Chioza',

⁵ na' bi' we'zle cho'a xbayi beli chen cheḷena', ka chon beṇ'ka' biṇ' gombia'gake' Chioza'.

⁶ Na' ni tole bi gonle'ile xool ljwell-le la' ba bsi'nkzinto' le' Ḳanchona' wsak'zi'e yog' beṇ'ka' chon ka'.

⁷ Chioza' aga gox wṇabe' cho' kwenche goncho dii zbanki, san gox wṇabe' cho' kwenche gakcho beṇ' nxi nyech.

⁸ Daan, beena' bi chzenague' diiki chli' chsed-into' aga cheṇto'n bi chzenague', san che Chiozan', beena' beṇe' le' Espíritu Sánto che'na'.

⁹ Na' ka nak cheyi daa chaki ljwellcho, bi chonan byen wzajni'chinto'n le', la' kwín Chioza' ba bsedile' le' gaki ljwell-le.

¹⁰ Na' chakile yog'lol beṇ'ka' nonlilall' Crístona', beṇ'ka' zoa doxente Macedóniana'. Na' chat'yointo' le' beṇ' bish' na' le' beṇ' zan', zizikchli gakchi ljwell-le.

¹¹ Li gon to dii byen soalen ljwell-le wen, na' li se wṇeyi che loo yoo lill-lena', na' li gon llin kon ṇi'a na'leka' ka ba wnakznto' le'

¹² kwenche ben'ka' bi nonlilall' Crístona' inagake' le wen nsa' chele, na' lekzka' bibi zed lljenle lill ben'.

¹³ Na' le' ben' bish' na' le' ben' zan', cheeninto' inezile nak gak che ben'ka' ba wit kwenche bi gakyeshile ka chakyeshii ben'ka' bi nongake' lez lljazoalengake' Chioza'.

¹⁴ Daa chajle'cho wit Jesúza' na' bibane' ladj ben' wetka', lekzka' chajle'cho Chioza' yisbane' ben'ka' nonlilall'gake'ne' ka witgake'.

¹⁵ Na' daan, nanto' le' kon ka wna Xancho Jesúza': Cho' ni mbancho kat' zizee, aga chon' yibialocho lao ben'ka' ba wit.

¹⁶ La' kwin Xancho Jesúza' zizee yabana', na' inie' zillj gone' mandad yiban ben' wetka', na' anjla' chnabia' inie' na' yenicho kwell trompet che Chioza', na' ben'ka' benlilall' Crístona' yibangake' nech.

¹⁷ Na'tech, ka cho' ni mbancho, yigoyo Chioza' cho' yiyakchogake' txen ladj bejka' kwenche ll-jatilcho Xanchona', na' soalenchone' zejli kan'i.

¹⁸ Na' daan, li wtip lall' ljwell-le kon dill'ki.

5

¹ Na' le' ben' bish' na' le' ben' zan', bi chyalljin wzejnto' le' inanto' bi lla bi goran' gak diiki.

² La' ba nezkzile kwaslol llana' ziza' Xanchona' tokonganzi zizee, ka chon to wban kat' lljlane' walchel.

³ Kat'ka' ben' yell-liona' inie': "Asi naa zoach-gacho mbalaz. Bikzbi chak checho", kana'lan tokonganzi kwiayi'gake' na' aga wilalat'gake'. Gak chegake' ka chak che noola' tokonganze chzolo chaz bes che'na' kat' sane'.

4 San le' ben' bish' na' le' ben' zan', ba nezile diiki kwenche ki sha chel-lə chon llana' zizee tokonganzə.

5 Yog'le ba nombia'le Chioza' ba chdale lo beeni' che'na', na' bich chdale lo yel chola' daa chzaklebi dii mala'.

6 Daan, li se kwas na' li gaktō ben' nyeen nyeeniya na' bi gonle ka chon ben'ka' bi nombia'gake' Chioza'.

7 Ben'ka' chda lo yel chola' bi nombia'gake' Chioza', nakgake' ka ben' ches wa ka ben' chzoll chniti na' bi chakbe'gakile' bin chak.

8 Per cho', lo beeni'nan' chdacho. Daan, chiya'gakcho ben' nyeen nyeeniya, na' gonlilall'chcho Chioza', na' gakicho yog'lol ben' na' goncho lez lljazoalencho Chioza'. Shi goncho yog' diika', na' gakcho ka to soldad beena' nyaz diika' chkweejan le' lo wdila'.

9 La' aga gox wṇab Chioza' cho' kwenche techo lo yel' zak'zi'na' zizan', san gox wṇabe' cho' kwenche gat' yel' mban checho zejli kaṇi daa wit Xancho Jesucristona'.

10 Wite' ni checho kwenche la'kzi shi ni mbancho wa shi ba witcho, lljazoalenchone'.

11 Na' daan, li wtip lall' ljwell-le na' li gaklen ljwell-le soachechhle wzenagle che Chioza' kon ka ba chonkzle.

12 Le' ben' bish' na' le' ben' zan', chṇabinto' le' gaple balaan ben'ka' chilali chongake' xshin Xanchona' ladjlena', ben'ka' ngoo lall' na' le' na' chli' chsedgakile' le' nakan chiya' gonle.

13 Li gapgake' balaan na' li gaki legake' ni che llinna' daa chongake'. Na' li soalen ljwell-le mbalaz.

14 Ləkzka' chat'yointo' le' beṅ' bish' na' le' beṅ' zan', li we'lensha beṅ' liaka' dill' kwenche gongake' llin. Na' li wtipsha lall' beṅ'ka' chidinji, na' li gaklen beṅ'ka' biṅ' gakcha lo xnez Chioza', na' li gap yel' chxenlall' che yog'loḷ beṅ'.

15 Wsak'gale ni tole bi yizi'zle wzon che beṅ' shi bi gone' chele, san li gon ka dii le gonle dii wenna', aga to ladjle na'zə, san kon yog'loḷte beṅ'.

16 Toshiizi li yibayi.

17 Li soatezi soa we'llwill-le Chioza'.

18 Li we' Chioza' yel' choxken lao bittezə dii chak, la' kan' cheenile' goncho cho' nonlilall'cho Cristo Jesúza'.

19 Bi wsej wllonle daa cheeni Espíritu Sántona' gone'.

20 Bi gonzile nakzi xtill' beena' ina: “Ki ba wna Chioza' nad'.”

21 San li wsedyen'an shi dii li nakan daa goll Chioza' le' na' li ikaa dii wenna'.

22 Bi gonle txen bittez dii mal.

23 Na' Chioza'kzə, beena' chzoe' cho' mbalaz, gone' ka yiyoll yido gakle ka chazlallee. Na' gap wwie' do ka nakle kwenche bibi dol' naple kat' ziza' Xancho Jesucristona'.

24 Chioza', beena' gox wṅabe' le', toshiizi chone' daa ba wne' gone', na' len' gone' dga.

25 Na' le' beṅ' bish' na' le' beṅ' zan', li inabshayi Chioza' gaklene' neto'.

26 Li wwapgach chiox yog'loḷ beṅ' bish'choka' na' beṅ' zanchoka' lega beṅ' chaki ljwellin daa nakle lall' na' Chioza'.

²⁷ Na' nia' le' kon yel' wn₁abia' che X₁anchona' wlabshale dga lao yog'lo₁ be₁n' bish'choka' na' be₁n' zanchoka'.

²⁸ X₁ancho Jesucristona' gaklensgue' le'.

**Dill' wen dill' Kob Che Jesucrístona'
New Testament in Zapotec, Cajonos (MX:zad:Zapotec,
Cajonos)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Cajonos

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Cajonos

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f98bf0c8-4467-559d-82ab-96644a44d38f